

Касе—современный камерунский поэт. Стихотворение „Мы завоюем свободу!“ написано в связи со зверской расправой французских колонизаторов над патриотами Камеруна в мае 1955 года.

МЫ ЗАВОЮЕМ СВОБОДУ!



Ненависть нам отравляет
воздуха каждый глоток.
Напряжена наша память,
словно взведенный курок.
Ненависть в горле клокочет,
грозно стоит за спиной.
Скованы черные руки,
Ждущие правды одной.
Видишь полночное небо —
так наша кожа черна.
Самая черная участь
белыми нам суждена.
Ночь коротка и безмолвна.
Кровь пламенеет в ночи.
Рьяно взялись за работу
нашей земли палачи.

Кровь!
Падают сын и отец.
Кровь —
вспоротые животы.
Кровь
наших разбитых сердец.
Кровь!

Падаем я и ты.

Сын мой, курчавый и черный!
Ты справедливости ждешь.
Против тебя ополчились
ненависть, рабство и ложь.
Слышишь — стучат автоматы,
видишь — сверкают штыки...
Это опять захотели
крови твоей пауки.
Сын мой, курчавый и черный,
как ты прекрасен и юн!
Ты от страданий избавишь
землю свою, Камерун.
Мы завоюем свободу,
хищных зверей одолев.
В жилах под черною кожей
переливается гнев.

В бой
вышли ч сын, и отец.

В бой!

Сбудутся наши мечты!

В бой!

Слышишь биенье сердец!

В бой

ринутись я и ты!

Перевел Михаил Курганцев

Рисунок Б. Алимова

варварским и более цивилизованным», чем современное ему государство англосаксов накануне нормандского завоевания (1066 год). «Африка саус» приводит также интересные сведения о древней культуре района междуречья Замбези — Лимпопо. Автор статьи «Зимбабве — столица древнего Родезийского королевства», хранитель древних памятников Национального музея Южной Родезии Роджер Саммерс сообщает, что последние раскопки подтверждают африканское происхождение каменных сооружений и всех памятников древней материальной культуры, найденных в этом районе. «Не может быть никакого сомнения, — пишет Саммерс, — что Зимбабве было построено африканцами и для африканцев» (vol. 2, № 2, January — March 1958, p. 45).

В статье известного археолога Джервейса Мэтью «Культура Восточной Африки» говорится о высоком уровне развития, достигнутом народами этой части континента накануне прихода европейцев. В 1498 году перед португальской эскадрой Васко да Гамы предстала «совершенно неожиданная цивилизация: целый ряд богатых городов со своими собственными независимыми вождями, своими каменными домами, городскими стенами. Это была культура, которую португальцы разрушили в течение первых же 100 лет после ее открытия. Главные города — Кильва и Момбаса — дважды подверглись грабегам и разорению, а торговый путь был отведен в сторону для обогащения нового португальского центра в Гоа». (vol. 2, № 2, January — March 1958 p. 59). Рассказывая об автохтонной культуре, об изумительных навигационных познаниях жителей Восточной Африки, журнал констатирует: «Превосходство лиссабонского общества над обществами Кильвы и Момбасы ни в коей мере не было в те дни очевидным. Единственное бесспорное превосходство тогдашних европейцев состояло в их жестокости и агрессивности» (vol. 2, № 2, January — March 1958, p. 47).

Журнал уделяет большое место литературе банту, печатает произведения современных африканских писателей и поэтов, выступает против тех, кто отрицает африканскую литературу как нечто крайне примитивное.

«Африка саус» призывает деятелей культуры и ученых к углубленной работе по ознакомлению человечества с культурой африканских народов.

А. ДАВИДСОН